

SIHMED

Société Internationale des Historiens de la Méditerranée
Università degli Studi di Perugia - Dipartimento di Scienze Storiche

lettre de liaison 10

31 mars 2003

Unification/Élargissement de l'Europe Réflexions d'un historien de la Méditerranée

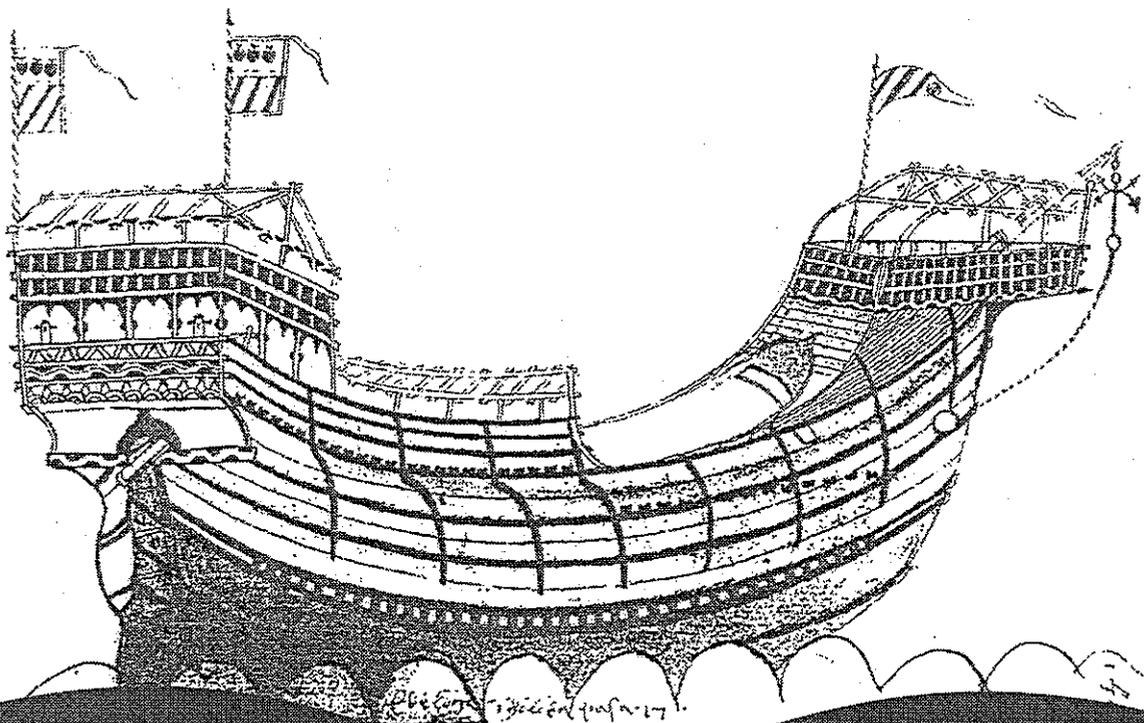
par Salvatore Bono

Lorsque le processus de Barcelone a été lancé et entamé, en novembre 1995, le mur de Berlin s'était écroulé depuis six ans, la transition de l'Europe de l'Est vers la démocratie et l'économie libériste paraissait désormais irréversible. Ce nouveau cours de l'histoire européenne - avec tout ce qu'il comportait à la suite du poids politique et économique de ce pays-là - semble orienter toute l'Europe prioritairement vers son unification, à travers non seulement un grand engagement économique-financier, mais aussi une considérable révision de l'identité, à laquelle on s'est rapporté jusqu'à maintenant (une Europe 'occidentale', c'est à dire romano-germanique et latino-chrétienne).

La naissance du partenariat euro-méditerranéen a été poussée par diverses exigences, parmi lesquelles l'opportunité de balancer l'incessante priorité, après le Mur, de l'attention envers l'Europe centre-orientale (germanico-slave) avec un engagement vers sa frontière méridionale

(méditerranéenne, ou bien arabo-islamique). Au début du nouveau siècle, on constate que le processus d' 'unification' européenne marche de façon satisfaisante; le bilan du partenariat euro-méditerranéen, au contraire, suscite de l'insatisfaction et des remarques critiques même chez ses partisans les plus convaincus; les plus sceptiques et pessimistes en prévièrent la crise après le 11 septembre - commencement, à leur avis, de la 'guerre de civilisation' annoncée - et ils croient en deviner aujourd'hui l'échec presque définitif. Un avis autorisé en ce sens a été exprimé - malheureusement, disons-nous - comme conclusion du colloque de l'Aspen Institute Italia, par son président, M. Carlo Scognamiglio, membre du Parlement italien (voir dans les Nouvelles).

Un diagnostic du progrès insuffisant du processus de Barcelone doit être à notre avis bien agencé et complexe. Nous n'avons sûrement pas l'intention (et nous n'en avons



pas surtout la compétence) de développer ce discours; les considérations générales qu'on vient d'exprimer constituent une prémisses nécessaire au discours sur l' 'histoire de la Méditerranée'.

Dans cette perspective historique (voire 'historiographique') nous voudrions d'abord remarquer que l'échec, si c'est ainsi qu'on veut le déclarer, du partenariat s'est produit aussi dans le secteur humain et culturel (une locution très générale et comprenant de toute façon tout discours d' 'histoire'). Et c'était pourtant justement le secteur où il semblait moins difficile d'opérer et d'obtenir des résultats (cela demandait sans aucun doute moins de ressources financières); c'est pourquoi les responsables politiques eux-mêmes, face à la lenteur du processus de Barcelone en ses termes économique-sociaux, ont souvent souhaité et réclamé une intensification et accélération de l'action dans le secteur humain et culturel. Mais il ne semble pas que la 'société civile' à laquelle les responsables politiques se sont adressés ait su répondre efficacement à cette demande. Et on doit s'en demander la raison.

Le dialogue méditerranéen est encore plus nécessaire après le 11 septembre, au moment où, de plusieurs côtés, on pense que l' 'affrontement des civilisations' est inévitable. Cette prévision est dictée par une crise de panique, pourrait-on dire, et par un diagnostic pessimiste et, à notre avis, trompeur, ou encore par l'exploitation habile d'un moment tragique et d'une folle stratégie d'un groupe restreint, même si déterminé et puissant. Ce dialogue est nécessaire justement pour ne pas alimenter la crainte et la disponibilité à l'affrontement. Ce dialogue ne peut d'ailleurs ne pas passer - en priorité, pensons-nous -, à travers une révision de notre connaissance de l'histoire de la Méditerranée, c'est à dire des relations, de nature et teneur différentes au cours du temps, existées entre les peuples, les états, les cultures et les civilisations de l'espace méditerranéen.

Le dialogue euroméditerranéen va devenir la responsabilité commune d'une Europe unifiée (et nous nous référons aux pays dont l'admission est déjà fixée et ceux dont elle est déjà prévue) ou même 'élargie' (et nous nous référons à la Turquie, dont l'inclusion paraît, même si non pas dans les plus brefs délais, une prévision fondée même pour ceux qui en remarquent les problématiques et les risques). Il s'agira donc de retrouver de nouvelles 'racines', un nouveau 'patrimoine', de quelque façon une nouvelle 'identité' pour l'Europe (et nombreuses réflexions de ces dernières années ont démythifié - avec raison, à notre avis - ces concepts, comme on les a formulés jusqu'à maintenant).

Il nous importe de remarquer que l' 'unification' et l'éventuel 'élargissement' de l'Europe vont montrer de façon définitive la non-réductibilité du concept d'Europe à ses composantes occidentales (gréco-latino-germaniques), et qu'ils exalteront, au contraire, les autres composantes de la réalité européenne qui sont présentes dans une mesure

considérable dans l'histoire et dans la réalité actuelle de l'Europe centre-orientale (orthodoxie, judaïsme, islam), et qui se caractérisent en même temps comme fortement méditerranéennes.

En quelques mots, on pourrait dire qu'une Europe 'unifiée', et en particulier si 'élargie' (à la Turquie), sera encore davantage dans son patrimoine historique et dans ses valeurs fondamentales une Europe 'méditerranéenne'. Cela peut d'abord apparaître paradoxal simplement car jusqu'à présent on a considéré l'extension vers l'est comme un éloignement de la Méditerranée, ce qui provient spécialement d'une évaluation sur une échelle temporelle immédiate ou en tout cas à court-moyen terme.

L'unification et l'élargissement de l'Europe, comme on vient de les définir, quelles suggestions et perspectives peuvent-ils mettre au premier plan et nous offrir à nous, les historiens de la Méditerranée? Tout d'abord, nous semble-t-il, une incitation à développer les recherches et les reconstitutions du rôle qu'ont eu, au cours du temps, ces autres pays d'Europe dans l'ensemble de l'histoire du monde méditerranéen.

Par divers moyens et aspects, ces pays ont été plus impliqués dans l'histoire méditerranéenne qu'on ne le pense si on ne regarde que les organisations géo-politiques du dernier demi-siècle. Mais si l'on regarde plus en arrière dans le temps, le tableau change sensiblement. Que l'on pense au royaume de Hongrie donnant sur la Mer Adriatique; au long rapport, conflictuel mais politico-diplomatique aussi, de l'empire des Habsbourg avec le monde ottoman et balkanique; à la frontière, longue dans l'espace et dans le temps, entre la Pologne et les turcs (et en général l'islam); à la Bulgarie et à la Russie tsariste elle-même - et maintenant à ses héritiers - qui s'ouvraient sur la Méditerranée à travers la Mer Noire de la Roumanie.

Il est important que les nouveaux membres de l'Europe partagent de façon plus consciente et convaincue la responsabilité du partenariat euroméditerranéen; il faut d'ailleurs aussi se préoccuper de la possibilité que dans les 'vieux' pays d'Europe on perçoive cette extension comme un éloignement de la Méditerranée. Pour favoriser une attitude positive chez les uns et éviter une perspective déviante chez les autres, il est important non seulement de mettre en lumière, de façon de plus en plus étendue et forte, une reconstitution historique dans le sens qu'on vient d'indiquer, mais aussi de diffuser des résultats historiographiques dans ces pays, chez le grand public aussi, mais surtout chez les jeunes universitaires et les étudiants des collèges.

Un aspect qui devrait être récupéré et dont on devrait tenir compte au moins du côté des représentants de la culture européenne élevée, est constitué de la contribution en recherches et en études qui a été donnée à la connaissance du patrimoine historique méditerranéen par ces 'nouveaux' pays d'Europe ainsi que par les non directement méditerranéens

de la vieille Europe, avec leurs spécialistes (archéologues, orientalistes, etc.).

Traditionnellement, chaque second semestre de l'année, un "Forum civil" des pays adhérent au partenariat se tient dans le pays qui détient la présidence de l'Union Européenne; le prochain Forum devra donc être convoqué et organisé par l'Italie.

De l'expérience que j'ai acquise en participant à quelques Forums (le dernier à Marseille en décembre 2001), je crois pouvoir dire qu'il n'est pas tout à fait opportun de laisser la complète liberté des propositions et d'en recueillir les plus disparates; il me paraît au contraire préférable de proposer à la 'société civile', c'est à dire aux participants au Forum, un grand thème-tableau dans le cadre duquel on puisse développer des débats et des discussions diverses.

Le Forum de 2003 (prévu pour décembre prochain) sera confié à la responsabilité organisationnelle de l'Italie. Nous voudrions proposer un possible thème-tableau, ou du moins un des thèmes portants, c'est à dire: L'extension de l'Europe à l'est et le partenariat euroméditerranéen. Dans les diverses rencontres et séminaires dans lesquels le Forum s'articulera, on pourra prendre en considération les conséquences de cette extension dans le domaine économique-social, démographique et du travail, et ainsi de suite. Nous souhaitons qu'on vaudra donner importance à une réflexion de caractère historique, dans le sens auquel nous avons fait allusion.

Conseil de Direction de la SIHMED

suite aux élections du 31 Mai et des délibérations du
Conseil du 20 Septembre 2001

Le Président: Salvatore BONO, Italie

Le Vice-Président: Moulay BELHAMISSI, Algérie

Les Conseillers: Benjamin ARBEL, Israël
Giuseppe BONAFFINI, Italie
Khalifa CHATER, Tunisie
Randi DEGUILHEM SCHOEM, France
Antonio DI VITTORIO, Italie
Eva FABER, Autriche
Pier Cesare IOLY ZORATTINI, Italie
Maria Dolores LOPEZ PEREZ, Espagne
Tuomo MELASUO, Finlande
Laszlo NAGY, Hongrie
Momcilo SPREMIC, Yougoslavie
Afif TURK, Liban

La naissance de l'Institut Européen de la Méditerranée (IEMed) à Barcelone

Après dix ans d'activité très appréciée, l'Institut catalan de la Méditerranée (ICM) a donné naissance - grâce à une entente avec la Generalitat de la Catalogne, avec le Ministère des Affaires étrangères espagnol, et avec l'Ajuntament de Barcelone - à l'Institut Européen de la Méditerranée (IEMed) qui se situe lui aussi à Barcelone. Un groupe formé d'entreprises et d'universités soutien l'initiative, tandis que le Consejo Asesor s'occupe de la consultation scientifique. La direction de l'Institut a été maintenue par Andreu Claret; nous nous félicitons avec lui et avec ses collaborateurs pour la récompense obtenue pour l'activité produite par l'ICM, et nous leurs envoyons nos meilleurs souhaits pour l'avenir.

Le Consejo Asesor a invité à participer des politiciens, des intellectuels et des artistes de divers pays. Parmi eux nous remarquons Felipe Gonzáles, Raymond Barre, Shlomo Ben Ami, Tahar Ben Jelloun, El Hassan Bin Talal, Boutros Boutros-Ghali, Mohamed Charfi, Mikel de Epalza, Gema Martín Munoz, Predrag Matvejevic, Semih Vaner. Pour

l'Italie Salvatore Bono a été nommé.

Le 22 novembre 2002 le Consejo Asesor a tenu sa première réunion après avoir rencontré le président de la Generalitat Jordi Pujol. Le 19 février 2003, le président Jordi Pujol, la Junta de Gobierno de l'Institut et le Consejo Asesor, ont eu l'honneur d'être reçus par le souverain d'Espagne, le roi Juan Carlo I.

L'IEMed est un centre de référence international pour cerner et observer les défis que présente le bassin méditerranéen et pour élaborer des propositions visant à y faire face. Il met sa capacité d'analyse au service d'institutions, d'entreprises, d'organisations non gouvernementales et d'autres organismes de la société civile qui projettent leur activité dans le bassin méditerranéen. Il s'efforce pour que cette zone occupe une place importante dans l'agenda politique et intellectuel européen.

La construction d'un espace euroméditerranéen solidaire, porteur de liberté, de sécurité et de prospérité, réclame une coopération économique, un dialogue culturel et une implication de la société civile. L'IEMed se propose de mobiliser les acteurs de cette construction en les associant à des initiatives destinées à encourager les relations et la coopération en Méditerranée.

Les échanges culturels constituent un véhicule de

connaissance et de communication. L'IE Med agit comme un centre culturel qui fait connaître le mieux de la production intellectuelle et artistique de la Méditerranée tout en facilitant le dialogue entre artistes et créateurs.

Le programme culturel de l'IE Med est ouvert à toutes les expressions artistiques, que ce soit des créations plastiques ou la musique, la littérature, le cinéma et le théâtre.

L'IE Med se propose de faire connaître les manifestations les plus singulières de l'art contemporain du bassin méditerranéen. Il encourage l'activité des créateurs et contribue à la connaissance d'autres sensibilités artistiques et culturelles. Il aspire à voir Barcelone devenir la capitale de la culture et de l'art méditerranéens du sud de l'Europe et le centre d'échange pour les créateurs méditerranéens.

En collaboration avec les institutions catalanes et espagnoles, l'IE Med s'attache à développer la coopération culturelle auprès des autres pays de la Méditerranée. Il s'agit d'un programme de rencontres, de conférences, d'expositions itinérantes et d'autres activités destinées à encourager le dialogue entre intellectuels, professionnels, artistes et universitaires.

L'un des objectifs de l'IE Med est de souligner le rôle des civilisations méditerranéennes dans la configuration de la personnalité collective catalane et dans l'histoire de l'Espagne et d'insister sur la vocation méditerranéenne de la Catalogne et de Barcelone au fil des siècles. La connaissance de cette histoire commune occupe une place importante dans la programmation culturelle de l'Institut.

La mort d'Alberto Tenenti

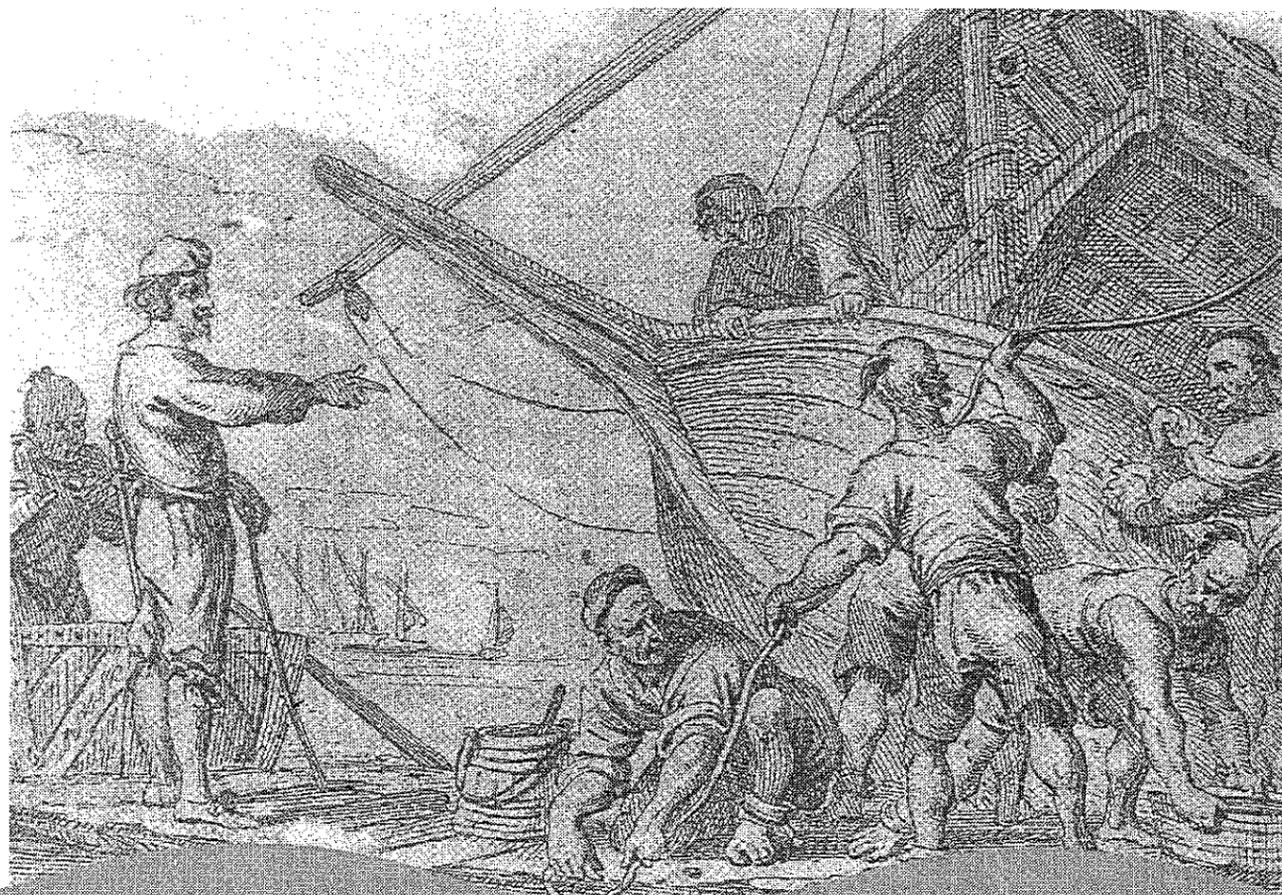
La nouvelle de la disparition subite d'Alberto Tenenti, le 11 novembre 2002, à Paris, a douloureusement frappé la Sihmed pour laquelle, depuis sa fondation en novembre 1995, il a toujours été un soutien influent et cordial.

Son adhésion à la Sihmed a contribué à donner à cette initiative une garantie de sérieux. Il a d'ailleurs continué, jusqu'à ses dernières lettres, à signaler des nouvelles et des publications dignes d'attention.

Ses mérites d'historien ont été largement reconnus (voir, entre autres, l'article de Lucio Villari sur "la Repubblica" du 14 novembre 2002).

Nous le rappelons en particulier en tant que 'historien de la Méditerranée', à partir de ses premiers travaux comme *Naufages, corsaires et assurances maritimes à Venise: 1592-1609* (Paris 1959), *Venezia e i corsari: 1580-1615* (Bari 1961), *Cristoforo da Canal: la marine vénitienne avant Lépante* (Paris 1962), jusqu'à ses plus récentes contributions sur Venise et son histoire, partiellement recueillies dans le volume *Venezia e il senso del mare. Storia di un prisma culturale dal XII al XVIII secolo* (Milano 1999).

Le Conseil de direction de la Sihmed, au nom de tous ses membres, présente toutes ses condoléances à Mme Branislava.



Activités de la SIHMED

Depuis la publication de la dernière Lettre de liaison (n. 9, 31 août 2002), la majeure initiative de la Sihmed a été représentée par le patronage donné au Congrès sur "Rapporti diplomatici e scambi commerciali nel Mediterraneo moderno" (23-24 octobre 2002), voir parmi les Nouvelles.

Ces derniers mois, le Conseil de la Société, et en particulier son président M. Bono qui a rencontré à Rome le vice-président M. Belhamissi, le 4 Février, s'est engagé dans la direction scientifique d'un congrès international sur *La Libye dans l'histoire de la Méditerranée*, qui se tiendra à Rome du 10 au 12 Mai 2003 (voir plus de renseignements à la page 6).

L'occasion de ce Congrès a été saisie pour convoquer à Rome, lundi 12 Mai, l'assemblée des membres de la Sihmed qui, selon les Statuts (article 4), doit se réunir tous les deux ans (l'assemblée précédente a eu lieu le 31 Mai 2001 à Grasse). La convocation de l'assemblée, selon les dispositions de l'article 4 des Statuts, est communiquée aux membres par cette même *Lettre de liaison* (voir la page 6).

Le Conseil de direction de la Sihmed est convoqué à Rome, le 11 Mai, pour discuter la situation et les lignes d'action de la Société.



Assemblée des membres de la SIHMED Rome - 12 Mai 2003

Selon les Statuts, l'Assemblée des membres doit se réunir tous les deux ans. L'Assemblée précédente a eu lieu le 31 mai 2001 à Grasse. La prochaine Assemblée est ainsi convoquée:

Assemblée des membres

IsIAO (Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente) Rome - Via Aldrovandi, 16
Dimanche 11 Mai, 12.30 heures (première convocation)
Lundi 12 Mai, 12.30 heures (deuxième convocation)

Avec l'ordre du jour suivant:

- 1) Relation du président
- 2) Examen et approbation des bilans 2001 et 2002
- 3) Divers

Selon l'art. 9 des Statuts, chaque membre peut être représenté par délégation, mais un membre présent ne peut avoir plus de cinq délégations. Vous trouverez ci-joint un formulaire pour la délégation, qui en tout cas peut être exprimée par une simple lettre envoyée à un autre membre ou au secrétariat de Rome de la SIHMED, via Aldrovandi 16 - 00197 Roma.

L'Assemblée va se dérouler pendant le colloque sur *La Libye dans l'histoire de la Méditerranée* (10-12 Mai, à Rome).

Le Conseil de Direction souhaite que tout membre de la SIHMED voudra participer, personnellement ou par délégation.

Le Président, Salvatore Bono

Is.I.A.O.
(Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente)

Libyan Studies Center, Tripoli

avec la collaboration de la SIHMED

colloque international

La Libye dans l'histoire de la Méditerranée

Rome, 10-12 mai 2003

Salutations des autorités

M. Salvatore Bono, présentation du colloque

M. Attilio Mastino, *La Libye des Garamantes à Justinien*

Ie. De l'avènement de l'Islam aux Hafsidés (VIIe-XVe siècles),

présidence M. Franco Cardini

M. Tahar Mansouri - Henri Bresc

Mohammed T. Jerary - Laura Balletto - M. Dolores Lopez Perez

Iie. L'époque ottomane et les Qaramanlis (1510-1911),

présidence M. Bartolomé Bennassar

Abdalla Ibrahim Mehdi - Michel Fontenay - Salaheddin H. Sury

Jordan Peev - John Wright - Jean-Louis Miège

IIIe. L'occupation coloniale et la résistance,

présidence M. Moulay Belhamissi

Ali A. Ahmida - Victor Morales Lezcano - Orhan Kologlu

Andrzej Dziubinski - Khalifa Chater - Laszlo J. Nagy - Habib W. Hesnawi

IVe. De l'après-guerre à la révolution,

présidence M. Andreu Claret et M. Aghil Barbar

Ali El-Hazel - Gelina Harlaftis - Gianluigi Rossi - Eduard Gombar - Gianpaolo Calchi Novati

Alexey M. Vasiliev - H. Peter Mattes - Moheddine Hadri - Mahmoud Edeek - Tuomo Melasuo

Comité scientifique

M. Salvatore Bono (responsable), M. Mikel de Epalza, M. Mohammed T. Jerary,

M. Habib W. Hesnawi, M. Gianluigi Rossi, M. Salaheddin H. Sury

Les relations seront tenues dans les langues suivantes: italien, arabe,
français et anglais. On prévoit l'interprétation simultanée.

Pour recevoir le programme complet (dates et horaires), veuillez vous adresser
à l'ISIAO (e-mail: cajati@isiao.it, ou via Aldrovandi, 16 - 00197 Roma)

La mobilité en Méditerranée

Dans le cadre des rencontres internationales vouées à *La mobilité des personnes en Méditerranée, de l'Antiquité à l'époque moderne. Procédures de contrôle et documents d'identification*, l'Ecole Normale Supérieure a proposé à Paris, les 29-30 novembre 2002, le colloque sur *La mobilité négociée*.

Le colloque a été divisé en quatre séances principales: "Le droit d'immigrer", présidée par Henri Bresc, "La mobilité en temps de guerre", présidée par Jean-Marie Bertrand, "Ambassades et légations", présidée par Lucien Bély, et "Les accords de préférence économique", présidée par Jacques Bottin. Parmi les nombreuses relations, on signale M. Dolores Lopez-Perez, *Les mercenaires et leurs chefs en pays d'Islam*, Wolfgang Kaiser, *Négocier la liberté. Missions diplomatiques françaises pour l'échange et le rachat des captifs avec les "Barbaresques" au XVIIIe siècle*, et Christian Windler, *Du privilège à la souveraineté: les ressortissants français et leurs consuls dans les échelles du Levant et du Maghreb (1700-1840)*.

Ateliers euroméditerranéens

"Transeuropéennes" et le Nuovo Teatro Nuovo de Naples, en collaboration avec d'autres prestigieux instituts et organismes, ont organisé à Naples, du 26 octobre au 9 novembre 2002, la troisième édition des Ateliers euroméditerranéens. Le sujet principal de ces ateliers a été "La traduction des cultures. Censure et soumission". Une trentaine d'experts en différentes disciplines, provenant de tous les pays de la Méditerranée, se sont rencontrés pour réfléchir et travailler sur la censure et la soumission, et sur la possibilité de créer une culture de la connaissance et de l'ouverture contre la culture de la fermeture, de la séparation et de la guerre. Ce laboratoire a prévu des rencontres, conférences et séminaires - tenus par des chercheurs et des intellectuels provenant eux aussi du bassin méditerranéen - et la formation de groupes travaillant sur des projets qu'on va bientôt rendre accessibles à tout le monde. Tous ces travaux ont été réalisés dans la perspective de créer un espace mental, spirituel et physique où les diversités puissent se rencontrer et se fondre. C'est un but auquel l'atmosphère naturellement accueillante et cosmopolite de Naples a sûrement contribué.

L'histoire pour le futur de la Méditerranée

Au cours du Colloque sur le thème "Per una cultura del dialogo in una società multiculturale: l'insegnamento della storia" organisé à Rome par l'Association des Anciens Parlementaires de la République, les 23-24 octobre 2002, Salvatore Bono a parlé de *L'histoire pour le futur de la Méditerranée*. Les anciens parlementaires Carlo Buzzzi, président de la Commission culture de l'Association, Franco Boiardi, vice-président, et Carlo Pollidoro, coordinateur du

colloque, se sont occupés de l'organisation scientifique; les professeurs Lionello Puppi et Giuliano Procacci y ont participé aussi.

En 1999 l'Association avait promu un Colloque sur la Méditerranée et l'Europe, dont les actes ont été publiés.

Historiographie italienne sur la Méditerranée

Dans le cadre d'une réflexion sur *Il Mondo visto dall'Italia* - c'est à dire sur les horizons internationaux de l'historiographie italienne contemporaine - qui a eu lieu à Milan les 19-21 septembre 2002, Massimo de Leonardis, de l'Università Cattolica de Milan, a traité le thème *Diplomazia e strategia nel Mediterraneo*, tandis que Marco Impagliazzo, de l'Università de Perugia, a discuté sur *La crisi della coabitazione nel Mediterraneo del XX secolo*.

Navigations organisées et stations navales en Méditerranée

Navigations organisées et stations navales en Méditerranée depuis le XV^e siècle a été le thème d'un colloque, organisé par la Société Française d'Histoire Maritime, qui a eu lieu au Palais Neptune de Toulon du 12 au 14 septembre 2002. Les rapporteurs ont abordé le problème des navigations à caractère défensif et offensif, des stations navales et des conséquences d'ordre économique, social, financier et technique, relatives à la navigation en Méditerranée pendant une période ainsi divisée: du XV^e à la fin du XVII^e siècle, de la fin du XVII^e siècle à 1830 (début de la navigation à vapeur), et à partir de 1830.

Premier congrès mondial des études sur le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord

Le premier congrès mondial des études sur le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord a eu lieu à l'Université de Mayence du 8 au 13 septembre 2002. Très nombreux sujets ont été traités, parmi lesquelles nous signalons en particulier ceux qui concernent la Méditerranée. Odile Moreau a tenu avec Leïla Témime-Blili la séance sur "La réforme de l'état dans le monde islamo-méditerranéen vue du Maghreb (XIX^e - XX^e siècle): La trame intellectuelle, la circulation des idées". Randi Deguilhem et Birgit Schäbler ont présenté avec Philip S. Khoury "The Interrelatedness of Intellectual Trends in the Modern Mediterranean", alors que Tuomo Melasuo s'est occupé de "International Relations, Social Cohesion and Security in the Mediterranean". Sur le thème "The Mediterranean in the New Evolving International Order: Domestic, Regional and International Interests: Rethinking Cooperation, Redefining Security" sont intervenus Annette Jünemann et Alfred Tovias.

Aidez-nous en nous proposant
votre collaboration!

Réunion de la CoPeAm (Conférence Permanente de l'Audiovisuel Méditerranéen)

Sous la présidence de M. Habib Chawki Hamraoui, directeur général de la télévision algérienne, une réunion des présidents des Commissions d'études spécialisées et des groupes ad hoc de la CoPeAm, a été organisée pour la première fois à Rome le 16 novembre 2002. M. Salvatore Bono, président de la Commission culture, était présent.

À la conclusion de la réunion il a été décidé que chaque commission et groupe va arrêter tout axe de travail et toute priorité, pour élaborer un programme d'action conforme dans une perspective de synergie avec les autres commissions. Il a été convenu de privilégier deux axes de travail: le développement de productions communes, et la circulation d'oeuvres et de programmes.

Conférence de l'IEMed sur "L'Europe, les États-Unis et la Méditerranée"

La conférence internationale de l'IEMed sur "L'Europe, les États-Unis et la Méditerranée" a eu lieu du 22 au 24 novembre 2002 à Barcelone en co-patronage avec le NATO Office of Information and Press, et en partenariat avec l'Istitut Aspen France et la Generalitat de Catalunya.

Le président de la Generalitat et de l'IEMed Jordi Pujol a ouvert la conférence. Ana Palacio Vallelersundi du Ministère des Affaires étrangères a introduit la séance concernant "La Méditerranée dans la stratégie de l'Union Européenne: impulser le partnership". Le débat qui a suivi la session sur "Le rôle du dialogue Méditerranéen de l'OTAN et de l'Europe pour la sécurité et la stabilité dans la région" a été introduit par Alfredo Luigi Mantica (Sous-secrétaire d'État du Ministère des Affaires étrangères italien). Alors que sur le thème "Les perceptions des acteurs de la région du Moyen-Orient" est intervenu Gianni De Michelis (Président de l'Institut pour l'Amérique Latine et le Moyen-Orient, IPALMO de Rome). L'ambassadeur Antonio Baldini, Directeur Général pour les pays de la Méditerranée et du Moyen-Orient du Ministère des Affaires étrangères, est intervenu sur "L'Europe et le Golfe pour une nouvelle architecture inter-régionale". La quatrième session a été dédiée à "Le partenariat Economique et Financier après le Plan de Valence" et la dernière à "La dimension humaine de l'intégration en Méditerranée". Les problèmes des mouvements migratoires, du marché du travail, de la coopération dans le domaine de l'éducation et de la formation professionnelle, ont été traités par Raphael Hadas-Lebel Chancelier d'État, Conseiller Spécial du président au Conseil d'État et Vice-président de l'Institut Aspen France, par Mohamed Charfi, Ancien Ministre de l'Éducation de Tunisie, par Andreu Claret (Directeur de l'IEMed de Barcelone), et par Philippe Fargues, Directeur de recherche de l'Institut National d'Études Démographiques INED de Paris.

Diplomatie et commerces dans la Méditerranée moderne

Les 23 et 24 octobre 2002, un colloque a eu lieu à l'Università di Salerno, sur le thème: *Rapporti diplomatici e scambi commerciali nel Mediterraneo moderno*, organisé par le Dipartimento di Teoria e storia delle Istituzioni giuridiche e politiche nella società moderna e contemporanea. La Sihmed a patronné cette initiative avec la Società napoletana di Storia patria et à l'analogue Società salernitana. Notre collègue Mirella Mafriaci a été le responsable scientifique du colloque.

Les travaux ont été divisés en quatre séances. Dans la première, *Dall'una all'altra sponda del Mediterraneo*, on a assisté aux relations de Salvatore Bono, qui a aussi exprimé les salutations et les vœux de la Sihmed, de Giovanna Motta et d'Aurelio Musi. A la deuxième séance (*Il Mediterraneo della diplomazia*) ont contribué Giuseppe Foscari, Marko Jacov, Gaetano Platania et Francesco Barra.

Les relations de Giovanni Brancaccio, Alfonso Tortora, Giuseppe Cirillo, Mirella Mafriaci et Giuliana Boccadauro ont développé le thème général *Regno di Napoli e traffici mediterranei* (IIIe séance), alors que Michela d'Angelo, Gigliola Pagano de Divitiis et Elena Riva se sont occupées du thème général *Stati europei e Mediterraneo*. On prévoit la publication des actes.

Première traduction du Coran en catalan

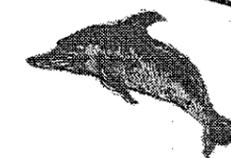
La première traduction complète du Coran directement de l'arabe en langue catalane, avec une introduction et cinq études coraniques, a été réalisée et publiée par le professeur d'études arabes et islamiques de l'Université de Alicante, Mikel de Epálza, avec la collaboration de deux professeurs de catalan de la même Université: *L'Alcorà... i cinc estudis alcorànics*, Barcelone, edit. Proa, 2001 (1e. éd.), 2002 (2e. éd.), 1.272 pp. La langue catalane est co-officielle dans quatre communautés autonomes d'Espagne (Catalogne, Valence, Baléares et une partie d'Aragone) et elle est parlée aussi en France (Roussillon, Cerdagne) et en Italie (Alguer, au nord de la Sardaigne); elle est donc connue par presque dix millions de personnes, du moins passivement.

Le Coran avait été traduit à cette langue au XIVe siècle, à partir du latin (traduction perdue), et dans une petite anthologie de textes, à partir de l'anglais, en 1988. Cette traduction, assez innovatrice sous plusieurs aspects qui sont justifiés dans les quelques 300 pages d'études, a reçu le Prix "Cité de Barcelone" de traduction au catalan et le Prix National de Traduction à une des langues hispaniques 2002, du Ministère de la Culture, d'Espagne.

Aidez nous en nous proposant votre collaboration!



nouvelles variées



L'Università di Sassari a organisé le deuxième colloque d'études sur l'histoire de la pêche qui a eu lieu à Alghero et Cabras du 7 au 9 décembre 2001. Le thème de la rencontre a été *La pesca in Italia tra età moderna e contemporanea. Produzione, mercato, consumo*. Parmi les interventions, on signale Maria Sirago, *Le tonnare dell'Italia meridionale fra '700 e '800*.

◆
Un fiore dagli abissi. Il corallo: Pesca, Storia, Economia, Leggenda, Arte a été le titre d'un colloque d'études qui a eu lieu à San Vito lo Capo (Trapani) du 11 au 13 octobre 2002. Parmi les rapporteurs, Maria Sirago a parlé de "*La ville du corail: commerce, artisanat et activité maritime à Torre del Greco en époque moderne*". Elle a aussi participé au IVE Forum Marengo *Spazi della borghesia e governo del territorio nell'Italia napoleonica* (Alessandria, 14-16 juin 2002), avec une relation sur "La politica portuale nell'Italia napoleonica. Cabotaggio e porti del Mediterraneo italiano".

◆
Le 21 octobre 2002, au siège de Palazzo Borghese de l'Associazione Italia-Francia, l'année sociale 2002-2003 de l'Association a été inaugurée par une conférence de Giampaolo Calchi Novati ("*Colonialismo e decolonizzazione: continuità e discontinuità*") qui a été le début du cycle *Mediterraneo, realtà o metafora*.

Le 18 novembre 2002 a eu lieu à Paris un Séminaire sur *Politique et religion en Méditerranée. Clan, communauté, religion*, organisé par le Centre d'Anthropologie Religieuse Européenne et le Centre d'Histoire Sociale et Culturelle de l'Occident. On a assisté aux relations de M. Georges Dager, *La radicalisation de l'identité confessionnelle*, et de M. Georges Corm, *Les catégories de pensée en Orient et en Occident*.

◆
L'ISPRM, Istituto di Studi e Programmi per il Mediterraneo, a organisé à Cagliari et Carbonia, les 22-23 novembre 2002, le XXIV Seminario per la Cooperazione Mediterranea, sur le sujet *Economie regionali ed accordi euro-mediterranei sui prodotti agricoli*. Parmi les nombreuses relations: Paolo De Castro, relation introductive sur *Il negoziato sugli accordi euro-mediterranei sui prodotti agricoli*; Azzouz Kerdoun, *Le problème de l'eau dans la perspective des Pays de la Rive Sud de la Méditerranée*.

◆
L'Istituto Studi Mediterranei de l'Università della Svizzera italiana à Lugano, a proposé, le 23 janvier 2003, une conférence de Lucio Caracciolo, directeur de la revue "Limes", sur *Il Mediterraneo e l'Italia*.

Remerciements et appel pour les contributions volontaires

Nous remercions vivement tous ceux qui au cours de l'année 2002 et dans ces premiers mois de 2003 ont envoyé leur contribution volontaire à la Sihmed. Chacun d'entre eux a d'ailleurs déjà reçu une lettre de remerciement avec le reçu de la somme parvenue.

Ces contributions, de membres de la Sihmed et d'autres qui apprécient l'activité de la Société, constituent une aide concrète qui est devenue d'autant plus nécessaire puisque les coupes imposées par la dernière loi de finances ont rendu plus difficile d'obtenir des aides de la part des institutions publiques. Votre contribution sera la bienvenue en tant que signe d'appréciation pour notre travail.

Veillez considérer qu'il n'y a pas d'obligation d'une cotisation annuelle à la SIHMED et que le montant de votre contribution pourrait être entre 15-20 et 25-30 Euro.

Veillez verser votre montant sur le compte postal

Banco Posta Italia n. 22556005 (ABI 07601; CAB 03200) au nom de la SIHMED

c/o ISIAO, via U. Aldrovandi, 16 00197 Roma.

Le versament postal est le système le moins coûteux.

N'envoyez pas de billets dans votre enveloppe; ce n'est pas sûr.

colloques annoncés

Cities in the Middle East: History, Representation and Politics

Le Centre Herzog à l'Université Ben-Gurion va tenir un séminaire international les 6-7 janvier 2004 sur les *Villes du Moyen-Orient: Histoire, Représentation et Politique*. Les intervenants vont discuter des processus économiques, politiques, sociaux et culturels qui modèlent les villes au Moyen-Orient.

*

Livres et pouvoir dans la Méditerranée ancienne

L'Istituto studi mediterranei de l'Università della Svizzera italiana va proposer une conférence de Luciano Canfora sur *Libri e potere nel Mediterraneo antico*, qui se tiendra le 13 mai 2003 au Centrocivico de Lugano.

*

Visualiser le Paradis: la Méditerranée

Du 14 au 16 janvier 2004 une conférence internationale aura lieu au Centre for Mediterranean Studies de l'Université de Leeds, sur le sujet "Visualising Paradise: The Mediterranean". La conférence, qui aura un caractère multidisciplinaire, portera sur les problèmes du paysage, de

Assemblée des membres
Tous les membres de la SIHMED
sont invités à participer à l'assemblée
qui aura lieu à Rome le 12 Mai
(voir la convocation à la page 5).

l'identité des lieux et de la représentation culturelle dans les contextes méditerranéens du présent et du passé. En particulier les intervenants vont traiter les questions du tourisme et de l'imagination (voyages, art, rencontres littéraires et culturelles), des places, espaces et genres (paysages, représentations et politiques visuelles), des festivals spectaculaires et gourmands, et des questions liées à la connaissance, la perception et les relations interculturelles.

Ceux qui désirent intervenir peuvent prendre des renseignements au site <http://www.leeds.ac.uk/cmdtr>

IVe Congrès International d'Histoire Maritime à Corfou

L'Association Internationale d'Histoire Maritime annonce le IVe Congrès International d'Histoire Maritime qui sera réalisé à Corfou, à l'Université Ioniennne de 23 à 27 juin 2004.

Tous les congrès précédents (Liverpool 1992, Amsterdam 1996, Esbjerg-Danemark 2000) ont abordé l'histoire maritime dans un concept plus large, comprenant tout un domaine de recherches interdisciplinaires dont l'essentiel occupe le rôle capital de la mer dans l'histoire du monde: la surface de la mer, les ressources subaquatiques, la zone côtière. Enfin la mer est considérée en tant que source d'inspiration dans la littérature, les arts plastiques et la musique, ainsi qu'en tant de figure emblématique dans la formation des idéologies nationales.

Les frais du congrès seront couverts par les participants et comprennent, outre les frais du voyage et du séjour, un droit de participation montant environ à 130 Euro. Le congrès offrira des prix spéciaux dans les différents hôtels de la ville de Corfou, des repas et des tours dans les îles de Corfou et de Paxi, ainsi qu'en Albanie. Les langues du congrès sont l'anglais et le français.

Pour se renseigner: Gelina Harlaftis, Professeur associé, Université Ioniennne, Faculté d'Histoire, 72, rue I. Theotoki, 49100 Corfou - Grèce. Tél: 30-2661087300, fax: 30-2661035197.
e-mail: gelina@ionio.gr Site internet: www.ionio.gr

livres

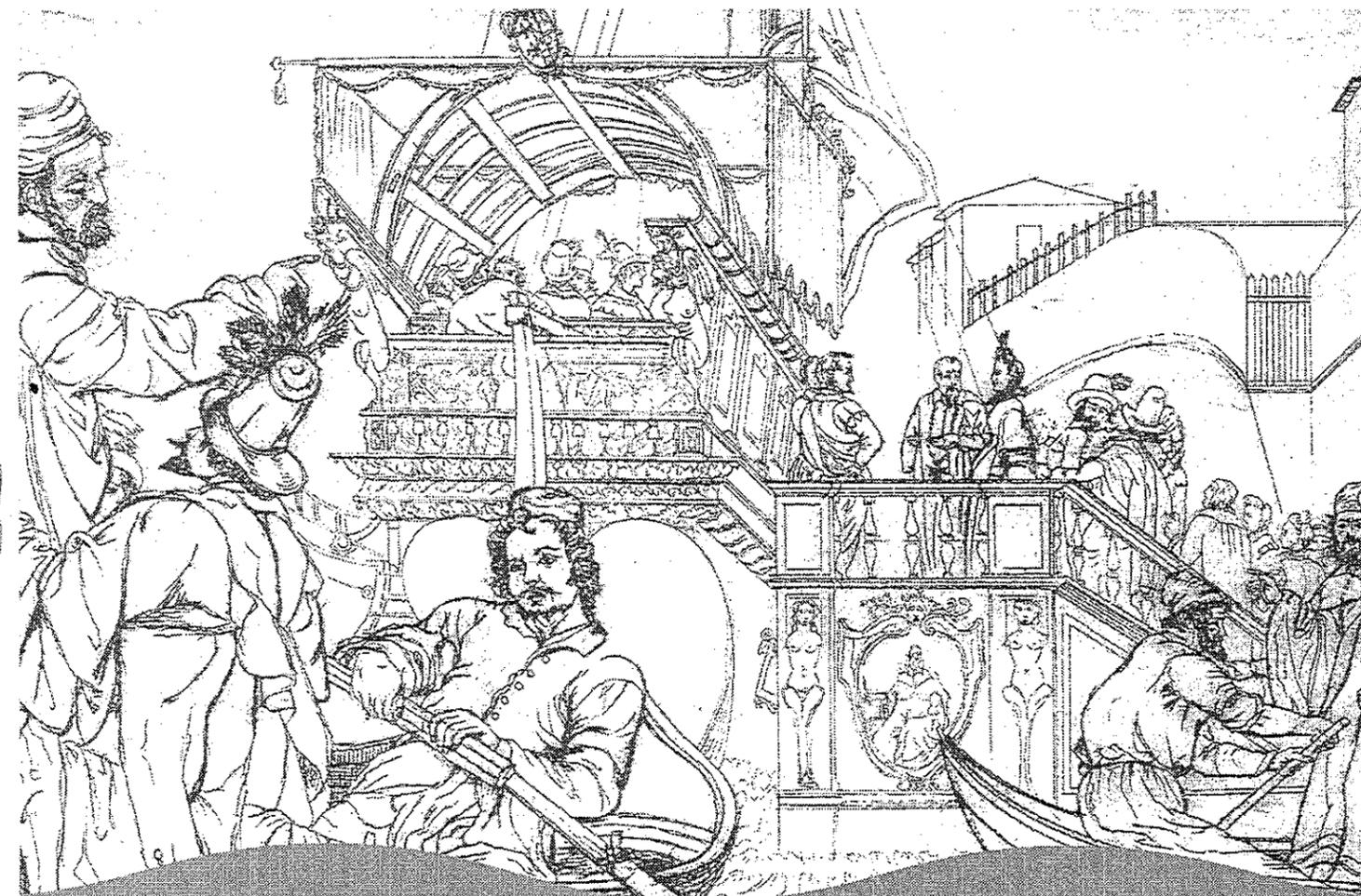
 Carlo Masala (Hrsg.), *Der Mittelmeerraum - Brücke oder Grenze?*, Nomos Verlag, Baden-Baden, 2002 (ISBN 3-7890-7780-1) (Schriften des Zentrums für Europäische Integrationsforschung, Bonn Bd. 48).

Dieser Sammelband zu einem sehr breit gefassten Thema bietet eine anregende Serie von Aufsätzen aus den unterschiedlichsten Blickwinkeln. Gerhard Endress, Professor für Orientalistik in Bochum, entwirft mit seinem Beitrag *Der Islam und die Einheit des mediterranen Kulturraums im Mittelalter* eine gedankenreiche Skizze der großen geistigen Bereicherungen und Brückenschläge, welche das europäische Abendland dem arabischen Islam des frühen und hohen Mittelalters verdankt. Dabei werden sowohl die Vermittlung aus der griechischen Klassik und Hellenismus wie die eigenen Leistungen der arabischen Hochkultur gewürdigt. Der Regensburger Romanist Hermann H. Wetzel, *Von Riedesel zu Dumont*, bietet einen Abriss der Vorurteile und Klischees, welche in den Reiseführern deutscher Sprache seit 1771 (Baron Riedesel) eine zuweilen bestimmende Rolle spielen. Sie werden bis heute nur teilweise überwunden. Thomas Stolz (Univ. Bremen) *Crosscurrents - the Mediterranean region as a potential linguistic area* untersucht die Frage, ob die auf den Inseln und an den Küsten des Mittelmeers samt

unmittelbarem Hinterland lebenden Sprachen einen Sprachbund bilden. Die mitgeteilten Beobachtungen orientieren sich daher an einem neueren Terminus technicus philologischer Forschung. Hochaktuell behandelt Frank Swiazy, *Internationale Migration - Der Mittelmeerraum als Quell- und Zielgebiet: Gastarbeiterwanderung und illegale Immigranten*. Bis in die 50er Jahre waren die westeuropäischen Mittelmeerländer, vor allem Italien und Spanien, ein Reservoir der Abwanderung in die westliche Hemisphäre. Seitdem wurden zunächst Frankreich und Deutschland zu Zielländern, bis sich die mediterranen Migrationsbewegungen verschoben und differenzierten. Die vorherrschende Konstante ist heute der Immigrationsdruck, welchen die Europäische Union von den anderen Mittelmeerländern erfährt.

Bei Ekkehard Eickhoff, *Imperien im Mittelmeer - Fronten und Vermittlungsräume* werden die Frontbereiche und kommerziellen wie kulturellen Vermittlungsräume der mediterranen Welt umrissen, seit diese durch die arabisch-muslimische Expansion in zwei Lager geteilt ist. Dabei ergeben sich deutliche Parallelen zwischen der quer durch das Mittelmeer reichenden maritimen Grenzfront der Kalifate von Damaskus, Bagdad und Kairo und der Seefront des Osmanischen Reichs.

Lothar Rühl, Professor an der Universität Köln,



ehemaliger Staatssekretar im Verteidigungsministerium: *Strategische Grundlinien und Bewegungen im Mittelmeer von den Kreuzzügen bis zur Gegenwart*. In der Kreuzzugszeit geht das lateinische Abendland nach jahrhundertelanger Verteidigung gegen die arabisch-muslimischen Mittelmeeranrainer in die Offensive. Aber die Kreuzfahrerstaaten waren trotz der von ihnen ausgehenden Faszination nur für den europäischen Fernhandel von mehr als marginaler Bedeutung. Mit dem Aufstieg des geeinten Spanien und des Osmanischen Reiches wird das Mittelmeer zum Konfliktfeld Überregionaler Großmächte und ihrer Satelliten. Lothar Rühl zeichnet die strategischen Konstanten und Brüche in diesem Kraftfeld bis hin zu dessen Einordnung in die Weltpolitik des 20. Jahrhunderts.

Ekkehard Eickhoff

 **Kirsi Virtanen (sous la direction de), *Individual, Ideologies and Society. Tracing the Mosaic of Mediterranean History*, Tampere Peace Research Institute, TAPRI Research Report No. 89/2000, Tampere 2002, pp. 312 (ISBN 951-706-186-2).**

In this book, edited by Ms. Kirsi Henriksson, we find fifteen articles written by different authors from the Mediterranean as well as from the Nordic countries. As the title suggests, there is a certain return to the mosaic nature of the Mediterranean History.

In the first part, the emphasis is on the new trends of the study of the Mediterranean History. Here, Mr. Jørgen Christian Meyer discusses the question whether the Mediterranean should be considered as the centre or as a peripheral area in the classical age world. He points out the networks of trade, power interests and culture of the cosmopolitan elite between the Mediterranean and the greater Middle Eastern sphere. Mr. Salvatore Bono approaches the subject from somewhat different premises by using the Braudelian vision of the History of the Mediterranean as consisting of continuity of relations. He presents the cases of corsairs, slaves and converts, and reminds us of the fact that the question of slavery has applied to the both shores of the Mediterranean as well as, something of even greater interest for the Nordic readers, it has also concerned the Nordic countries. Mr. Peter Gran defines the Mediterranean History through the "Rise of the Rich" and questions the Eurocentric approach to the world history. He shows the various interconnections of hegemony and the power elite in different countries in the region and suggests that a suitable way for understanding the history would be through class analysis.

The change of Israeli historiography on Palestinian expulsion 1948 is presented by Ms. Maaret Tervonen. She discusses the different interpretations from the official Israeli State side and the new Israeli historiography, the

"new historians", which has been trying to break free from the official narrative by questioning its justification. Ms. Efrat Ben Ze'ev's article continues with similar question from more a concrete perspective. She explains her experiences from the fieldwork as an Israeli anthropologist studying the Palestinians. Besides the discussion on the researcher and the researched being sometimes positioned, in a certain degree, on national basis, she also reflects the gender aspects during the field trips.

One of the real new trends in the Mediterranean History is introduced by Mr. Antonio Castro in his article on Spanish cinema since 1960s. His analysis concentrates on the influence of the state ideology on the cinema and on the relationship of individual film makers towards political power in a society in transition.

In the second part of the volume, we find interesting articles concerning the issues of individual, society, ideologies and power in the Muslim Mediterranean world. Mr. Y. Hakan Erdem's article on Koca Sekbanbashi presents an individual from the Ottoman court. Besides describing a career and actions of an individual, the analysis goes into the interdependent relationships between individual and the society where he/she acts. Mr. Abdelhamid Héniá approaches this relationship in the tribal setting in Tunisia just before the French protectorate. He shows how the development of society and that of individual go hand in hand, and condition each other.

Ms. Nora Lafi describes the traditional urban decision-making in Tripoli between the end of the 18th and the beginning of 20th century. Her emphasis is on the continuity in the local management. Ms. Anna Baldinetti presents us the case of the Libyan refugees in relation to Egyptian nationalism and the shaping of the idea of 'Libyan nation'. She focuses on the impact of the Italian colonial experience on the indigenous society and shows how the community resistance was made possible by the action outside the colonial structure. Mr. Bjørn Olav Utvik continues with a theme related to nationalism by drawing us a picture of the road of Islamism towards modernity. In his article the analysis concentrates on the individual's central role in Islamism; individual's responsibility in building up the divine societal order, in which also

**Nous souhaiterions publier
des compte-rendus d'ouvrages
dans plusieurs langues
traitant différentes époques
et différents sujets de l'histoire
de la Méditerranée**

economic development is seen as a divinely imposed duty, and her/his loyalty to God only.

Ms. Katri Wallenius presents us one disputed figure in French colonialism, General Lyautey in Morocco. Therefore, in the centre we find an individual acting as a representative of the power, but at the same time in a way opposing the power he's representing. In the last article of the volume, Mr. Jarmo Oikarinen explores the politics of modernisation in Egypt through the case of the Aswan Dam. Here, he shows how the modernisation project was connected to a larger context of American Cold War politics, and how the construction of the Aswan Dam became the symbol of the new American policy making. With this, we are also taken to ponder the effects of globalisation and hegemony within the region in the present context.

This edited volume is a result of cooperation with TAPRI Mediterranean Studies Project, SIHMED and ESF program of *Individual and Society in the Mediterranean Muslim World*.

Anitta Kynsilehto

 **David Abulafia, *Mediterranean Encounters, Economic, Religious, Political, 1100-1550*, Ashgate, 2000, pp.370 (ISBN 0-86078-841-5).**

In this volume David Abulafia presents a collection of studies published in the 1990's which concern the various relations between western and eastern men related to a different political, economical, religious back-ground. Starting from *The Corrupting Sea* by Peregrine Horden and Nicholas Purcell, the author underlines the heterogeneity of the Mediterranean world during the Middle Ages.

This interest for some religious minorities and their political and commercial links with Europe depends on Abulafia's awareness that these elements were deeply connected in the medieval Mediterranean. He had already talked about this subject in other books, but here he analyses the position of Jews and Muslims in the tension between West and East, through some detailed articles and some more general studies.

The five sections of this book offer a complete picture of Mediterranean complex reality: in the first two parts, the writer examines the economical situation of this area through the trade, the encounters and the influences between Christians and Muslims, eastern countries and western Europe. First of all, he stresses the importance of Crusades, the different role of Italian cities like Amalfi and Venice before and after the conquest of the Holy Land (chapter II) and the first commercial links between Genoa and Maiorca (chapter III), thus allowing the reader to understand how the privileges of Italian merchants could change according to those political transformations.

In the third part the author describes the political and

economical situation in Sicily during Frederick II's kingdom: on the one hand he emphasises the tolerance and the interest of this king towards Jews' and Muslims' cultures (chapter X), on the other hand he shows the control and the restrictions these people had to endure especially in their business (chapter XII). Abulafia doesn't forget the contrasts caused by the presence of Muslims in the south of Italy, which led to what he calls "political crusades" (chapter XI).

The studies of the fourth part underline the contacts often neglected between Jews and Muslims, Jews' integration in Sicily and their presence in the culture of the kingdom of Naples (chapter XVI), despite the different attempts to convert them just like Saracens living in the south of Italy (chapter XIII).

The last section, consecrated to rivalries between Anjou and Aragon, presents a detailed picture of the political struggles in the kingdom of Naples, the arrangements and the alliances with other Italian cities which characterised the beginning of XIV century.

This book represents a successful attempt to show the commercial importance of western Mediterranean at the end of the Middle Ages, despite a growing contrast between the improvement of external exchanges and the development of local trades. Precise references to other writers through detailed notes, a careful study of written sources like juridical documents or commercial contracts, the different use of official witness and private papers confirm the value of this volume which completes Abulafia's previous searches about this subject.

Lavinia Filippi

 **Françoise Micheau (sous la direction de), *Les relations des pays d'Islam avec le monde latin, du milieu du Xe siècle au milieu du XIIIe siècle*, Paris, Jacques Marseille, 2000, pp. 430 (ISBN 2-7117-6092-8).**

Françoise Micheau a sélectionné et réuni une série d'articles de recherche publiés par d'illustres chercheurs entre 1951 et 2000, pour approfondir – et surtout pour donner des instruments pour d'ultérieurs développements – la question des relations entre les pays musulmans et le monde latin du Xe au XIIIe siècle.

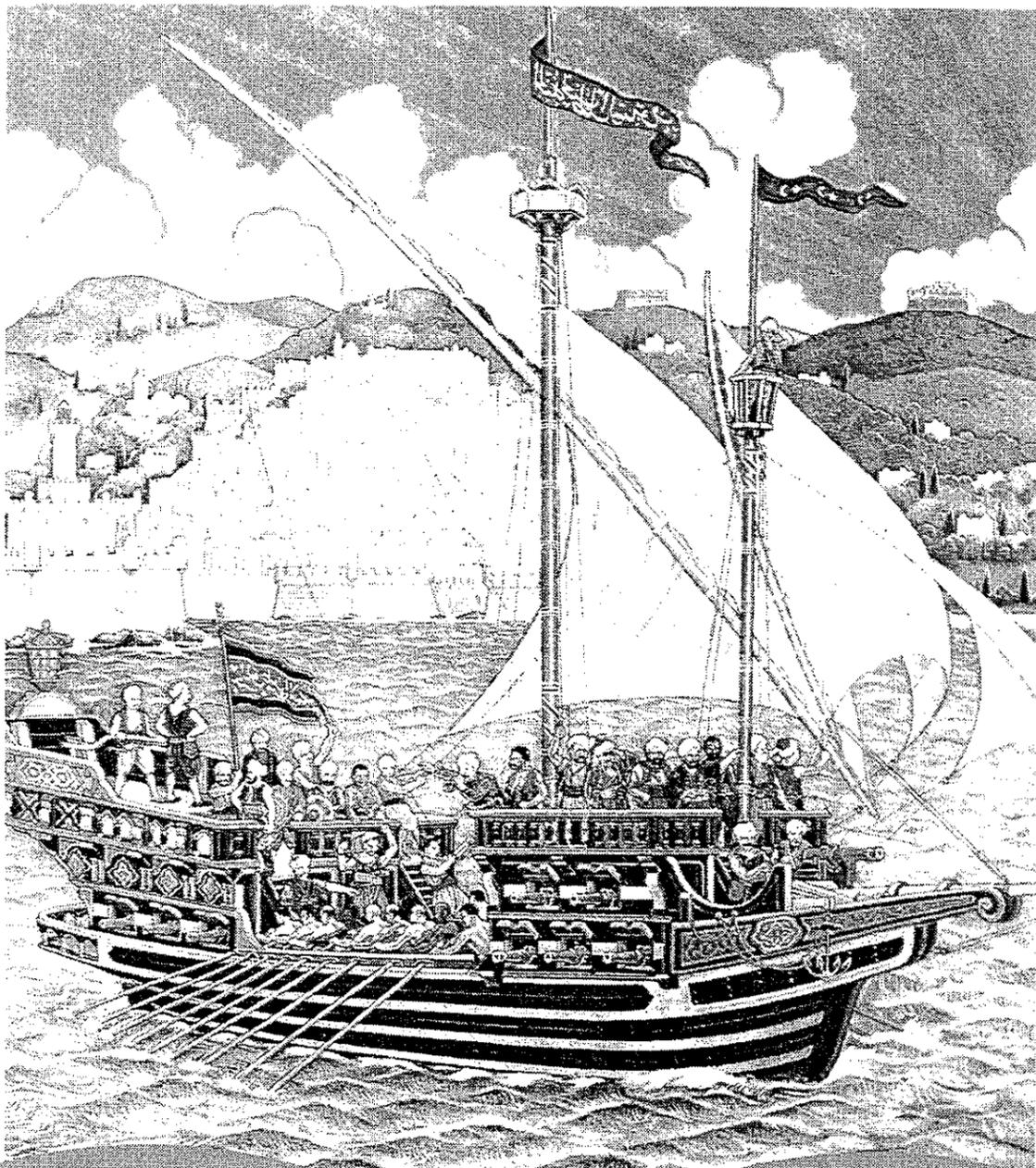
Ce recueil vise à montrer que ces relations ne se limitent pas au phénomène des croisades, mais qu'il y a d'autres modes multiples de relation qui ont été – et peuvent encore être – étudiés. La division du volume le confirme: des cinq parties dont il se compose (chacune desquelles est introduite par un essai de Mme Micheau), la première est la seule consacrée aux croisades et on y aborde ce problème du point de vue de l'Orient musulman. Cette section est donc justement introduite par un article de Claude Cahen (*Note sur l'histoire de l'Orient latin. En quoi la conquête turque appelait-elle la croisade?*) qui, en 1950, fut

déterminant pour les ultérieures études des croisades d'une perspective orientale.

La deuxième partie (*En al-Andalus: réalités et représentations*), qui est la plus riche en articles, concerne les relations entre les musulmans d'el-Andalus et les royaumes chrétiens; on y analyse une certaine interpénétration culturelle, économique et sociale qu'on peut relever avant la Reconquista, tout en considérant les aspects conflictuels, militaires et diplomatiques qui restent prédominants (Ph. Sénac, C. Picard). On y aborde le problème des réactions musulmanes face à l'avance de la Reconquista soit d'une perspective archéologique (A. Bazzana et P. Guichard) soit d'un point de vue culturel (G. Martinez-Gros, M. Fierro). Un article inédit par R. Durand analyse la progressive augmentation de la puissance du

Royaume du Portugal due à la pénétration de l'or musulman. Un seul article, par H. Bresc, est dédié à la troisième section du volume (*Les Normands et l'Ifrîqiya*).

La partie la plus intéressante pour nos lecteurs est la quatrième, consacrée au *Commerce méditerranéen*. Comme le dit Mme Micheau, "L'histoire du commerce méditerranéen à l'époque médiévale a connu dans ces dernières décennies de profonds renouvellements induits principalement par l'exploitation des fonds d'archives" (284). Le premier article de cette section, par S.D. Goitein, relève par exemple l'apport exceptionnel des documents et archives égyptiens pour ce qui concerne l'étude de la période précédant les croisades (*Le commerce méditerranéen avant les croisades. Quelques faits et problèmes*). D. Abulafia (*The Role of Trade in Muslim-*



Christian Contact during the Middle Ages) se concentre au contraire sur l'époque des premières croisades et en particulier sur le commerce entre les italiens et le Levant. M. Balard aborde le problème des échanges Italie-Egypte à l'époque fatimide (*Notes sur le commerce entre l'Italie et l'Égypte sous les Fatimides*), tandis que D. Jacoby (*Les italiens en Égypte aux XIIe et XIIIe siècles: du comptoir à la colonie?*) conclut en montrant l'intensification et la consolidation des échanges entre les italiens et les égyptiens. La dernière partie du volume, concernant *Les emprunts culturels*, traite les textes de médecine et les traductions de l'arabe en latin et vice versa.

En général, on apprécie beaucoup le travail de Françoise Micheau qui a été capable d'organiser de façon cohérente et lucide un volume dont les contributions n'ont pas été élaborées pour être publiées toutes ensemble.

Chetno De Carolis

 **Jean-Claude Hocquet, *Comercio marítimo en el Mediterráneo medieval y moderno*, Granada, Diputación de Granada, 2002, pp. 243 (ISBN 84-607-4804-9).**

Ce volume contient la traduction en espagnol d'une sélection d'essais représentatifs de la grande œuvre de Jean-Claude Hocquet et de sa pensée et méthode historiographique.

Parmi ses textes principaux on en a choisi quelques-uns concernant le commerce maritime en Méditerranée. On y trouve en particulier des études sur l'île d'Ibiza en tant que creuset du commerce méditerranéen de 1250 à 1650 (*Ibiza, encrucijada del comercio marítimo y testigo de una coyuntura mediterránea*), sur le problème du commerce du sel dans la mer Adriatique aux siècles XIVe-XVIIe (*Navegación y comercio en el Adriático: el puerto de Ancona, sal de pago y flota ragusea*), sur les itinéraires du commerce maritime du XVe au XVIe siècle, et deux articles sur l'histoire du commerce vénitien, dont M. Hocquet est un éminent spécialiste (*Tonelajes antiguo y moderno. Botte de Venecia y tonel inglés* et *La organización del comercio veneciano en los siglos XI-XII*).

Ce recueil permet aux lecteurs de langue espagnole de connaître quelques importantes questions qui ont intéressé un certain courant d'historiens européens dont Jean-Claude Hocquet est l'un des principaux représentants.

Lavinia Filippi

Pour rejoindre directement le président de la SIHMED, M. Salvatore Bono, utilisez, s'il vous plaît, son e-mail bono-med@libero.it
Correspondance postale
à via Archiano, 4 - 00199 Roma.

 **Gordan Ravanić, *Zivot u krcmama srednjovjekovnog Dubrovnika* (la vie dans les tavernes du Dubrovnik médiéval), Hrvatski Institut za Povijest, Zagreb 2001, 165 pages, ISBN 953-6491-54-0.**

Dans le cadre d'une recherche sur la vie quotidienne au Moyen Age, l'étude des tavernes représente une contribution importante. Grâce aux actes judiciaires ragusains, de nombreux aspects des loisirs citadins médiévaux sont découverts. Après s'être penché sur l'historiographie actuelle à ce sujet et sur l'état des sources, l'auteur propose trois volets principaux: le commerce et l'image du vin dans la vie du Dubrovnik médiéval, le statut et l'image des taverniers et enfin, la vie quotidienne dans les tavernes ragusaines.

Il apparaît ainsi que le vin est consommé non seulement à des fins 'alimentaires', mais aussi pour ses propriétés enivrantes. De sorte qu'à Dubrovnik, il représente un vivre essentiel qui peut rapporter de notables revenus. Son prix demeure toutefois relativement stable, si ce n'est au moment de la peste de 1348, où il double de valeur.

Dans l'ensemble, même si les aubergistes ne sont pas toujours propriétaires des tavernes, ils disposent de revenus solides et ils appartiennent à la classe moyenne de la population, à même titre que les autres artisans ragusains. Bien qu'appréciés par la société, certains d'entre eux ne négligent pas d'être malfaisants (vois de la recette), voire de provoquer les événements belliqueux.

Au début du XV^e siècle, 39% des délits ont lieu dans des lieux publics, tavernes y comprises. Ces dernières sont surtout fréquentées durant les mois d'hiver et à 44% les samedi-dimanche. Cette fréquentation correspond étroitement avec le calendrier religieux, le climat et, surtout, avec le rythme du travail. La clientèle y est constituée à 53% par de petits artisans, tandis que les autres métiers ne sont représentés qu'entre 3 et 13%. Les femmes (avec 5%) s'y rendent rarement, tandis que les nobles et les roturiers aisés de Dubrovnik n'y vont jamais. En plus du vin qui est servi, de la nourriture est proposée et il est possible de s'y amuser; mais les tavernes peuvent être aussi la scène d'actes de violence.

Parmi les délits les plus fréquents, la bagarre domine de manière prépondérante à 66%, suivie seulement à 23% par les vols. Identifiés de manière sûre, les fautifs sont à 80% des hommes. Parmi ces derniers, les taverniers eux-mêmes sont impliqués à 34%, tandis que les autres auteurs de troubles sont les tailleurs de pierre (11%) et les fonctionnaires (10%).

En plus de ses analyses, agrémentées par 15 graphiques, l'auteur fournit la transcription de 85 documents du XIV^e et XV^e siècle, tirés du *Liber de Maleficiis* et des *Lamenta (de intus et de foris)*, ainsi que de deux testaments de taverniers. Le livre comporte aussi un résumé en anglais.

Florence Fabijanec



 **Ottaviano Bon, *Il serraglio del Gransignore*, édité par Bruno Basile, Roma, Salerno Editrice, 2002, pp. 145 (ISBN 88-8402-364-5).**

Au début du XVI^e siècle, Ottaviano Bon, baile vénitien à Constantinople, risque sa vie pour entrer dans la résidence du sultan turc, le "sérail du Grand Seigneur", aujourd'hui nommé Topkapi. Grâce à la complicité d'un jardinier et profitant de l'absence d'Ahmed I, Ottaviano Bon arrive jusqu'à pénétrer dans l'inviolable harem, moins à cause d'une curiosité morbide visant à découvrir des mystères et intrigues de *Mille et une nuits*, que pour une sorte d'action d'espionnage diplomatique dans le but de rentrer dans la Sérénissime République en rapportant la description des lieux et des personnes habitant le centre du pouvoir ottoman.

La *Relation* de l'ambassadeur, rédigée en 1608, contient une minutieuse observation du palais, non seulement du point de vue esthétique, mais en tant que "palais où le sultan avec sa famille, entourée par des fonctionnaires et des janissaires, offrait le schéma de fonctionnement d'un empire en même temps dynastique et bureaucratique-militaire", comme le dit Bruno Basile, éditeur de ce volume, dans son *Introduction* (p. 8, t.d.r.). Le baile analyse les systèmes hiérarchiques, soit à l'intérieur du harem, soit parmi les domestiques, les dignitaires et les militaires – en s'arrêtant sur les janissaires et sur la technique de leur enrôlement, pour dévoiler la structure intérieure du palais par rapport aux causes de la puissance ottomane.

Salvatore Bono

Ce texte d'Ottaviano Bon aurait mérité un plus grand succès littéraire: comme l'observe M. Basile, il fut plagié par Sir Paul Rycout dans son *The Present State of Ottoman Empire* (1688), livre qui sera source de *L'espion turc* de Gian Paolo Marana à qui s'inspirera ensuite Montesquieu pour ses *Lettres persanes*. Mais sa *Relation* "appartient à un genre littéraire particulier – la prose diplomatique – dont la circulation, manuscrite, fut un fait élitare", qui ne rejoignit pas le grand public (p. 13, t.d.r.).

On apprécie la clarté et l'économie de l'introduction de M. Basile, le soin de ses notes explicatives et l'exhaustivité de sa note bio-bibliographique.

Chetro De Carolis

 **Alain Blondy, *L'Ordre de Malte au XVIII^e siècle. Des dernières splendeurs à la ruine*, Paris, Éditions Bouchene, 2002, pp. 523 (ISBN 2-912946-41-7).**

Établis depuis deux siècles dans l'archipel au centre de la mer Méditerranée, les Chevaliers de Saint Jean, dont la raison d'être résidait dans la constante confrontation avec l'Empire Ottoman et ses vassaux maghrébins, se trouvaient au XVIII^e siècle devant un changement de la situation de la Méditerranée. Ils durent donc s'accommoder à la nouvelle réalité et faire de Malte non plus une flotte continuellement en conflit avec les musulmans, mais au contraire un État de type monarchique, dont la fortune économique devait se fonder sur son rôle de dépôt pour le commerce maritime.

Les grands maîtres du Dix-huitième siècle comprirent que la prémisses de cette transformation était l'affirmation au sommet politique d'un pouvoir monarchique selon les exemples consolidés dans les États européens, particulièrement dans la France, vis-à-vis de laquelle l'Ordre entrait désormais dans un rapport de 'vasselage'.

Les événements de la Révolution Française et des guerres qui en découlèrent entraînent, cela est bien connu, le destin de Malte, dont la souveraineté cessa avec l'occupation des troupes napoléoniennes. Ce fut cependant la Grande Bretagne, rapidement succédée aux français, qui détermina au long de plus d'un siècle de domination coloniale, le destin successif de Malte jusqu'à la décolonisation.

Sur la base de sa spécialisation d'historiographe de l'île, Blondy a reconstitué, en s'appuyant sur une documentation détaillée, les problèmes et les événements de l'île, toujours attentif aux aspects structurels (constitutionnels, administratifs, socio-économiques) ainsi qu'aux problèmes politico-diplomatiques et au rôle joué par les différentes personnalités des Grands, particulièrement les portugais Anton Manoel de Vilhena (1722-1736) et Manoel Pinto De Fonseca (1741-1773) jusqu'au dernier 'grand', le français Emmanuel de Rohan (1755-1797), à l'aube de la fin de Malte des Chevaliers.

 **Lovorka Coralić, *Hrvati u procesima mletacke inkvizicije* (les Croates dans les procès de l'Inquisition), Hrvatski Institut za Povijest Zagreb 2001, pp. 195 (ISBN 953-6491-61-3).**

Spécialisée dans l'étude de la minorité croate à Venise, l'auteur aborde un aspect particulier de la présence croate dans la République, à savoir ceux qui sont impliqués dans des affaires d'hérésie. Elle présente dans un premier temps le *Santo Uffizio* vénitien, les sources disponibles et l'historiographie concernant les procès intentés contre des Croates à Venise du XVI^e au XVIII^e siècle. Les affaires judiciaires apparaissent ainsi les plus nombreuses durant la première moitié du XVII^e siècle: 19% des procès ont lieu entre 1641 et 1650, puis 11% pour les périodes 1611-1620 et 1621-1630. La majeure partie des Croates poursuivis en justice est originaire de la Dalmatie vénitienne (51%) et de l'Empire ottoman (24%). Parmi les "hérétiques", l'implication des hommes est prépondérante (77%); quant à l'origine sociale, les conversions ou exactions morales touchent principalement des individus à rôle spirituel (28%) et des soldats (16%).

Le second volet, plus fourni, est réparti en cinq parties, consacrées chacune à un type d'hérésie: la conversion à l'Islam, la double hérésie (le schisme grec et le passage à l'Islam), le protestantisme, la magie, ainsi que les procès pour cause de bestialité, de scandale, de polygamie et autres. Le plus grand nombre des procès concerne la conversion à l'Islam (29%). Parmi les Croates convertis, les plus nombreux sont des ressortissants de pachalouk bosniaques, des soldats d'une trentaine d'année, qui ont été pris en otage, emportés à Istanbul et convertis de force sous la menace ou sous la pression de leur nouveau milieu. Parvenus à Venise, ils veulent montrer à tout prix que leur cœur a conservé la foi chrétienne et ils se rendent volontairement aux mains du Saint-Office. Quant aux autres déviances, la magie tient la deuxième place (25%), suivie de la conversion au protestantisme (17%).

Outre les analyses tentant d'expliquer les passages à une autre religion (motivation, origine sociale et géographique et l'attitude de l'Inquisition à l'égard des inculpés), l'intérêt de cet ouvrage réside dans les transcriptions intégrales de la plupart des procès: onze (sur seize) pour le mahométisme, un (sur quatre) pour la double hérésie, huit (sur neuf) pour le protestantisme, six (sur treize) pour les cas de magie et de superstition et enfin cinq (sur onze) pour les cas divers de bestialité, polygamie et autres scandales.

L'ouvrage comporte, de plus, cinq graphiques de synthèse, un résumé en anglais et en italien, ainsi qu'un index des personnes et des toponymes.

Florence Fabijanec

 **M. Elisabetta Tonizzi (sous la direction de), *Porti dell'Europa mediterranea (secoli XIX e XX)*, "Memoria e Ricerca", II (septembre-décembre 2002), pp. 187.**

Le numéro II/2002 de "Memoria e Ricerca" propose un recueil d'études qui, d'une perspective comparée, illustrent l'histoire des principaux ports de l'Europe méditerranéenne aux siècles XIX^e et XX^e. Les essais, chacun desquels traite un port méditerranéen particulier, sont introduits par un article de Gelina Harlaftis qui parcourt l'évolution de l'histoire maritime et d'une des ses principales catégories, l'histoire des ports.

M.me Elisabetta Tonizzi, qui a aussi édité ce recueil d'études, dans sa contribution *Il porto di Genova: 1861-1970*, s'occupe de ce port qui, à l'époque de l'unification italienne, était la capitale maritime d'Italie. Elle examine, d'une perspective quantitative et qualitative, l'évolution du rôle fonctionnel de Gênes pendant la période prise en considération, en étudiant aussi les activités industrielles liées à l'existence du port. L'article de Paolo Frascani (*Strutture e traffici del porto di Napoli: 1860-1960*) a pour sujet le rôle commercial et le développement infrastructural du port de Naples de 1860 à 1960, étudiés par rapport au système économique de l'Italie du Sud. Samuel Fettah (*Il porto di Marsiglia tra Ottocento e Novecento. Crescita e declino di un modello di sviluppo*) traite les raisons et les modalités de l'expansion du rayon d'action du port de Marseille au XIX^e siècle et de son déclin pendant le XX^e. L'article d'Albert Carreras et César Yáñez (*Il porto di Barcellona nell'era dell'industrializzazione*) présente le développement historique du port de Barcelone de la fin des guerres napoléoniennes jusqu'aux années soixante du siècle dernier, alors que la contribution de Vassias Tsokopoulos (*Il porto del Pireo dal 1835 alla fine del Novecento: un profilo d'insieme*) parcourt le développement du port du Pirée de la fondation de la ville nouvelle, en 1835, jusqu'à aujourd'hui.

La section à part "Documento/Immagine" propose une contribution de Paolo Fabbri, *Un porto inventato: Ravenna, 1955-1975*, qui documente la restauration/reconstruction du port de Ravenne après les destructions de la deuxième guerre mondiale, aussi par de très suggestives photographies.

Chetro De Carolis

Assemblée des membres

Tous les membres de la SIHMED sont invités à participer à l'assemblée qui aura lieu à Rome le 12 Mai (voir la convocation à la page 5).

livres

 Giovanni Scognamillo, *Bir Levanten 'in Beyoglu Anilari (Ricordi di Beyoglu-Pera di un Levantino)*, Istanbul, Ed. Bilge Karınca, 2002, pp. 316.

Scognamillo, di origine napoletana (il nonno emigrò e fu ristoratore a Costantinopoli all'inizio del Novecento) è nato ad Istanbul nel 1929. Sposato con figli e nipoti. È stato negoziante, funzionario del Banco di Roma e, infine, cineasta noto e autore di una quarantina di volumi in lingua tedesca.

Degno figlio e rappresentante di una generazione che studiò presso le nostre scuole italiane (religiose e laiche) di Istanbul, ha vinto la sfida di un inserimento culturale "pleni iure et lingua" (se così posso dire) pur esercitando un mestiere che gli ha permesso di rimanere un cosmopolita multiculturale italiano (anche di passaporto), greco, francese, turco e inglese.

Il suo turco è gradevolissimo, spiritoso, vivace ed il suo libro si legge con estremo diletto, con profitto e spesso con emozione per i tanti ricordi di chi come me ha vissuto, conosciuto e amato una Istanbul degli anni Quaranta che era ancora quella della famiglia Ballardur e Glavany (francesi) e dei D'Andria Giustiniani, italiani.

Un plauso di cuore, immenso, lungo e meritato a Giovanni, ponte solido di collegamento fra l'Italia, l'Europa e la Turchia, in un momento particolarmente importante per quest'ultima.

Livio Missir di Lusignano

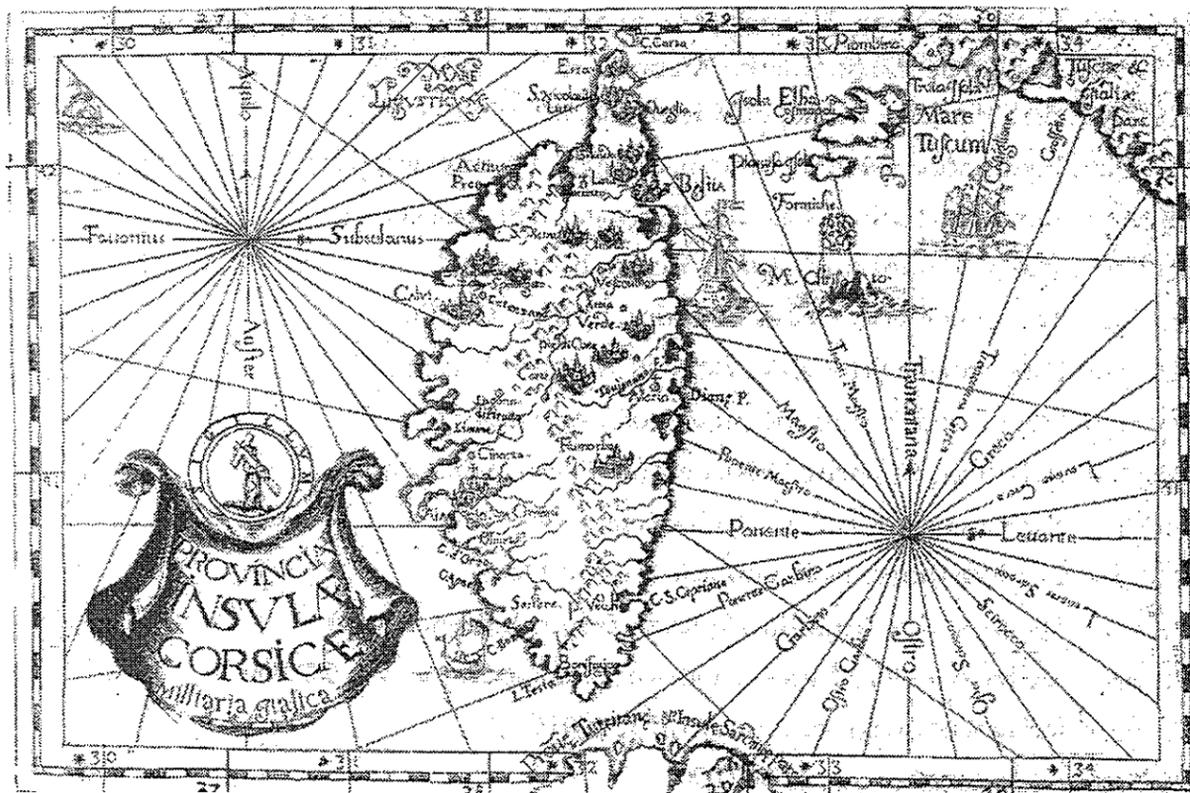
 Najm-oud-Dine Bammate, *L'Islam et l'Occident. Dialogues*, Paris, préface de Jean d'Ormesson, avant-propos de Joseph Ki-Zerbo, Éditions Christian Destremau – UNESCO, 2000, pp. 167 (ISBN 92-3-203716-5).

L'Unesco ha voluto onorare la memoria di un suo alto funzionario, Najm-oud-Dine Bammate (1922-1985) esponente di un islām aperto e illuminato, ma sempre fedele alla parola rivelata, raccogliendo in questo volume una serie significativa di suoi scritti e testi di conferenze, apparsi nel corso del 1951 e in pubblicazioni difficilmente reperibili.

Le riflessioni si può dire che ruotino tutte intorno al destino dell'uomo nel suo rapporto con Dio, che è poi l'essenza stessa dell'islām (la sottomissione); in questa chiave si può affermare la libertà, si può dare fondamento alla politica e allo stato.

La figura e la biografia di Bammate – nato a Parigi da illustre famiglia originaria del Daghestan – sono ripercorse da Sadek Sellam (*Un frère des hommes*), dalla diplomazia al ruolo di dirigente dell'Unesco. La sua visione religiosa è tracciata da Joseph Ki-Zerbo che così conclude: "Telle fut la vie fulgurante de Najm-oud-Dine Bammate: un témoignage, une profession de foi (*shahāda*) située à l'interface de trois expériences: le décorum de la représentation diplomatique, les performances les plus raffinées de la vie intellectuelle et le feu intérieur de la foi qui transfigure le visage des héros et des saints" (p. 12).

Salvatore Bono



fiches

ABULAFIA David, *Mediterranean Encounters, Economic, Religious, Political, 1100-1550*, Ashgate, 2000, pp.370 (ISBN 0-86078-841-5)

ALLIEVI Stefano, *Musulmani d'Occidente. Tendenze dell'islam europeo*, Roma, Carocci, 2002, pp. 194 (ISBN 88-430-2230-X).

ALLOTTA Gaetano, *La Sicilia ed il Mediterraneo*, Agrigento, Provincia regionale di Agrigento - Assessorato al turismo, 2002, pp. 123.

ASCIONE Mimma (sous la direction de), *Carlo di borbone. Lettere ai sovrani di Spagna*, Roma, Ministero per i beni e le attività culturali, Direzione generale per gli archivi, 2001, tome 1, pp. 509, tome 2 pp. 537.

Atti e memorie, nouvelle série, vol. XXXVIII, Savona, Società savonese di storia patria, 2002, pp. 273 (ISBN 0392-033X).

AZZI Joseph, *Les Nousairites Alaouites (histoire, doctrine et coutumes)*, Paris, Publisud, 2002, pp. 101 (ISBN 2-86600-889-8).

BAMMATE Najm-oud-Dine, *L'Islam et l'Occident. Dialogues*, Paris, préface de Jean d'Ormesson, avant-propos de Joseph Ki-Zerbo, Éditions Christian Destremau – UNESCO, 2000, pp. 167 (ISBN 92-3-203716-5)

BEN MANSOUR Abdel Hadi, *La course algérienne (1608-1621). Essai d'un bilan*, dans *L'homme et la mer*, Sfax, Sogic, 2001, pp. 39-50 (ISBN 9973-9922-9-6).

BERENGER Jean, *Les Hasbourg et l'Adriatique (1714-1918)*, dans *L'homme et la mer*, Sfax, Sogic, 2001, pp. 51-58 (ISBN 9973-9922-9-6).

BLONDY Alain, *L'Ordre de Malte au XVIII^e siècle. Des dernières splendeurs à la ruine*, Paris, Editions Bouchene, 2002, pp. 523 (ISBN 2-912946-41-7)

BOCCADAMO Giuliana, *Gli ultimi viaggi in nordafrica organizzati a Napoli per il riscatto degli schiavi*, "Campania Sacra. Rivista di Storia Sociale e Religiosa del Mezzogiorno", vol. 32, 1-2, 2001, pp. 253-282.

BON Ottaviano, *Il serraglio del Gransignore*, édité par Bruno Basile, Roma, Salerno Editrice, 2002, pp. 145 (ISBN 88-8402-364-5).

BORRUSO Andrea, *Maometto in Europa*, Comiso, Documenta, 2002, pp. 195.

BRESC Henri, *Arabes de langue. Juifs de religion. L'évolution du judaïsme latin, XII^e -XV^e siècles*, Paris, Editions Bouchène, 2001, pp. 345 (ISBN 2-912946-39-5).

CASTAGNETO Pierangelo, *Schiavi antichi e moderni*, Roma, Carocci, 2001, pp. 127 (ISBN 88-430-2004-8).

COLOMER VIADEL Antonio (sous la direction de), *La ciudad elemento de identidad y factor de desarrollo del Mediterráneo, historia y perspectivas*, Actes du Colloque (Xàtiva – Valencia, 18-20 février 1999), Valencia, 2002, pp.443.

CONTU Giuseppe, *Arabismi nel sardo*, "Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Sassari", Sassari, 2000, pp. 247-282.

CONTU Giuseppe, *La Sardegna nelle fonti arabe dei sec. X-XV*, dans *La civiltà giudiciale in Sardegna nei secoli XI-XIII*, Actes du Colloque (Sassari, 16-18 mai 2001) Sassari, 2002, pp. 537-549.

CORALIC Lovorka, *Hrvati u procesima mletake inkvizicije (les Croates dans les procès de l'Inquisition)*, Hrvatski Institut za Povijest Zagreb 2001, 195 pages, ISBN 953-6491-61-3.

COSTA RESTAGNO Josepha (sous la direction de), *Riviera di Levante tra Emilia e Toscana*, Actes du Colloque (Genova, Chiavari, Rapallo, 9-12 septembre 1999) Genova, Bordighera, 2001.

DAVIS Robert C., *Counting european slaves on the barbary coast*, "Past & Present", n. 172 (août 2001), pp. 87-124.

DE TEMECHVAR Osmân Agha, *Prisonnier des infidèles. Un soldat ottoman dans l'Empire des Habsbourg*, traduit de l'ottoman, présenté et annoté par Frederic Hitzel, Le Méjan, Sindbad, 1998, pp. 238 (ISBN 2-7427-1746-3).

DIOTALLEVI Ferdinando, *Diario di Terrasanta*, Milano, Edizioni Biblioteca Francescana, 2002, pp. 440 (ISBN 88-7962-096-7).

DUMOULIN Michel et DUCHEME Geneviève (sous la direction de), *L'Europe et la Méditerranée*, Actes de la VI^e Chaire Glaverbel d'études européennes (Louvain-la-Neuve, 2000-2001), Bruxelles, 2001, pp. 329 (ISBN 90-5201-967-3).

FABEI Stefano, *Il fascio, la svastica e la mezzaluna*, Milano, Mursia, 2002, pp. 407 (ISBN 88-425-3059-X).

FRELLER Thomas, *Adversus infidelis: some notes on the Cavalier's tour, the fleet of the order of St. John, and the Maltese corsairs*, "Journal of Early Modern History", n° 4, 3-4, 2000, pp.429.

FRELLER Thomas, *The Rise and Fall of Abate Giuseppe Vella - a story of forgery and deceit*, Malta, Pin, 2001, pp.235.

HITZEL Frédéric, *Osmân Agha, captif ottoman dans l'empire des Habsbourg à la fin du XVII^e siècle*, "Turcica", 33, 2001, pp. 191-212.

HOCQUET Jean-Claude, *Comercio marítimo en el Mediterráneo medieval y moderno*, Granada, Diputación de Granada, 2002, pp. 243 (ISBN 84-607-4804-9).

IOLY ZORATTINI Pier Cesare, *Un profilo del Marranesimo alla fine del '500: La denuncia al S.Ufficio romano di Fra' Zaccaria da Lisbona*, dans *Études sur le marranisme, l'hétérodoxie juive et Spinoza*, édité par Henry Méchoulan et Gérard Nahon, Paris-Louvain 2001, pp.543.

KARAPIDAKIS Nicolas, *Narrazione e concetti della storiografia greca sul periodo del dominio veneziano*, dans *Italia-Grecia: temi e storiografie a confronto*, Venezia, Istituto ellenico di studi bizantini e postbizantini di Venezia, 2001, pp. 113-125.

KARAPIDAKIS Nicolas, *Comunità politiche nelle isole Ionie: usi del discorso retorico e nuove sensibilità fra le elites di potere, nel XVI e nel XVII secolo*, dans *Il contributo veneziano nella formazione del gusto dei greci (XV-XVII sec.)*, Actes du Colloque, (Venezia, 2-3 juin 2000), Venezia, Istituto ellenico di studi bizantini e postbizantini di Venezia, 2001, pp. 123-129.

KIRILLINA Svetlana, *The Arab provinces of Ottoman Empire in Russian Oriental studies*, "Archivum Ottomanicum", 19, 2001, pp. 87-101.

MARZAGALLI Silvia (sous la direction de), *Bordeaux et la Marine de guerre, XVII^e -XX^e siècles*, Bordeaux, Presses

fiches

- Universitaires de Bordeaux, 2002, pp.198 (ISBN 2-86781-298-4).
- MASALA Carlo (Hrsg.), *Der Mittelmeerraum - Brücke oder Grenze?*, Nomos Verlag, Baden-Baden, 2002 (ISBN 3-7890-7780-1).
- MICHEAU Françoise (sous la direction de), *Les relations des pays d'Islam avec le monde latin, du milieu du Xe siècle au milieu du XIIIe siècle*, Paris, Jacques Marseille, 2000, pp. 430 (ISBN 2-7117-6092-8).
- MORALES LEZCANO Victor, *El colonialismo hispano-francés en Marruecos (1898-1927)*, Granada, Universidad de Granada, 2002, pp. 253 (ISBN 84-338-2892-4).
- MOSINO Franco, *Calabria spagnola*, Rosarno (RC), Virgiglio-Editore, 1997, pp. 95.
- MOSINO Franco, *L' "Odissea calcidese", lo pseudo Omero e la geografia dello stretto di Sicilia*, dans "Rendiconti", atti dell'accademia nazionale dei Lincei, Roma, CCCIC, 2002, IX, XIII, 1, pp. 149.
- RAVANCIC Gordan, *Zivot u krcmama srednjovjekovnog Dubrovnika* (la vie dans les tavernes du Dubrovnik médiéval), Hrvatski Institut za Povijest, Zagreb 2001, 165 pages, ISBN 953-6491-54-0
- Relations pacifiques et polémiques en Méditerranée*, "Méditerranées", n. 32 (2002) Paris, L'Harmattan, pp. 182 (ISBN 2-7475-2763-8).
- RODINSON Maxime, *Europe and the Mystique of Islam*, London, I. B. Tauris, 2002, pp. 163 (ISBN 1-85043-106X).
- SAID Edward W., *Fine del processo di pace. Palestina/Israele dopo Oslo*, Milano, Feltrinelli, 2002, pp. 281 (ISBN 88-07-10332-X).
- SCARABELLI Giovanni, *Sull'originario ed irrinunciabile carattere religioso dell'ordine di Malta*, "Studi Melitensi", IX, 2001, pp. 65-78.
- SCARABELLI Giovanni, *Archivi privati o familiari per la storia dell'ordine di S. Stefano*, "Quaderni stefaniani", XXI, 2002, pp. 109-126.
- SCHORR Ralph, *L'image de la Méditerranée dans l'œuvre des écrivains niçois au XX^e siècle*, dans *L'homme et la mer*, Sfax, Sogic, 2001, pp. 131-144 (ISBN 9973-9922-9-6).
- SCOGNAMILLO Giovanni, *Bir Levanten 'in Beyoglu Anilari (Ricordi di Beyoglu-Pera di un Levantino)*, Istanbul, Ed. Bilge Karınca, 2002, pp. 316.
- SEVIN Olivier (sous la direction de), *Les méditerranées dans le monde*, "Cahiers scientifiques de l'Université d'Artois", n. 12, 1999, pp. 164 (ISBN 2-910663-37-X).
- TENENTI Alberto, *Tra due età*, dans *Roma di fronte all'Europa al tempo di Alessandro VI*, Actes du Colloque (Città del Vaticano-Roma, 1-4 décembre 1999), Roma, Ministero per i beni e le attività culturali, 2001, pp. 19-26.
- TENENTI Alberto, *La città europea tra rinascimento e barocco*, dans "Rend. Mor. Acc. Lincei", série IX, volume XII, Roma, Accademia nazionale dei lincei, pp. 507-518.
- TONIZZI M. Elisabetta (sous la direction de), *Porti dell'Europa mediterranea (secoli XIX e XX)*, "Memoria e Ricerca", II (septembre-décembre 2002), pp. 187.
- TRABELSI Mustapha, *La Méditerranée dans l'œuvre d'Albert Camus*, dans *L'homme et la mer*, Sfax, Sogic, 2001, pp. 163-168 (ISBN 9973-9922-9-6).
- TRILLO Carmen (sous la direction de), *Asentamientos Rurales y territorio en el Mediterráneo medieval*, Granada, Athos-Pérgamos, Grupo de Investigación "Toponimia, Historia, y Arqueología del reino de Granada", Ayuntamiento de Berja, 2002, pp. 557 (ISBN 84-95443-06-6).
- VIRTANEM Kirsi (sous la direction de), *Individual, Ideologies and Society. Tracing the Mosaic of Mediterranean History*, Tampere Peace Research Institute, TAPRI Research Report No. 89/2000, Tampere 2002, pp. 312 (ISBN 951-706-186-2).
- WHITE Colin, *The Nelson Encyclopaedia, People, Places, Battles, Ships, Myths, Mistresses, Memorials and Memorabilia*, London, Chatham Publishing, 2002, pp.288.
- ZACHARIADOU Elizabeth (sous la direction de), *The Kapudan Pasha. His office and his domain*, Actes du Colloque (Crete, 7-9 janvier 2000) Crete, Crete University Press, 2002, pp. 438 (ISBN 960-524-151-X).

SIHMED

Société Internationale des Historiens de la Méditerranée
Università degli Studi di Perugia - Dipartimento di Scienze Storiche

Suite à l'accord de collaboration entre la SIHMED et l'Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente (IsIAO), un Secrétariat de la SIHMED est établi au siège de l'Institut, à Rome, via Aldrovandi 16, 00197, tél. 39.06.32851
La SIHMED remercie vivement l'IsIAO qui a aussi supporté par une contribution l'édition de cette Lettre.

Ce numéro de la Lettre de liaison a été rédigé sous la responsabilité de M. Salvatore Bono avec la collaboration de M.me Chetro De Carolis.

Pour contacter M. Salvatore Bono plus rapidement, il est préférable d'adresser:
via Archiano, 4 - 00199 Roma, Italie - tél. 39.06.85302587 - fax 39.06.8558411 - e-mail: bono-med@libero.it